

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 184

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 147327—147354.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ceylon: Zollvorschriften. — Ceylan: Prescriptions douanières.  
Grossbritannien: Liberalisierung der Einfuhr. — Grande-Bretagne: Libération des importations.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

7. August 1953. Elektrische Apparate, Rasierapparate.

**Ristaro G.m.b.H.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Juli 1953 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von elektrischen Apparaten, insbesondere elektrischen Rasierapparaten, sowie elektrischen und nicht-elektrischen Rasierutensilien. Das Stammkapital betragt Fr. 20 000.—. Gesellschafter sind René Ritschard, von Interlaken, in Zumikon, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Max Rottenberg jun., von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.—. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter René Ritschard. Im weiteren ist Einzelunterschrift erteilt an Gesellschafter Max Rottenberg jun. Geschäftsdomizil: Rennweg 15 in Zürich 1.

7. August 1953.

**Mieter-Baugenossenschaft Wädenswil**, in Wädenswil (SHAB Nr. 294 vom 15. Dezember 1950, Seite 3217). Die Generalversammlung vom 25. April 1953 hat die Statuten abgeändert. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift je mit dem Sekretär oder dem Buchhalter oder dem Kassier. Das Verwaltungsratsmitglied Alfred Nicolai ist nicht mehr Sekretär, sondern Buchhalter. Neu ist als Mitglied und zugleich als Sekretär in den Verwaltungsrat gewählt worden Arnold Lüthi, von Richterswil und Dinhard, in Wädenswil.

7. August 1953. Liegenschaften, usw.

**Lonicera A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 218 vom 18. September 1951, Seite 2325), Erwerb von Liegenschaften usw. Giuseppe Roberto Ithen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Berz, von Wettingen, in Zürich; der Genannte ist Präsident des Verwaltungsrates. Ernst Karl Schaeppi und Karl Schaeppi, beides Mitglieder des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1953.

**Schweisswerk Bülach A.G.**, in Bülach (SHAB Nr. 101 vom 4. Mai 1953, Seite 1078). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Vogel, von Oberurnen, in Zürich, und Karl Nievergelt, von Stallikon, in Bülach.

7. August 1953. Coiffeurartikel usw.

**Belras A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 210 vom 8. September 1948, Seite 2451), Coiffeurartikel usw. Die Prokura von Walter Schifferle ist erloschen.

7. August 1953. Sanitäre Bedarfsartikel, usw.

**M. Schaerer A.G. Bern, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 441), sanitäre Bedarfsartikel usw., mit Hauptsitz in Bern. Es führen Kollektivunterschrift zu zweien der zum Direktor ernannte Ernst Hegwein, von Rütli bei Lyssach, in Köniz, und Kollektivprokura zu zweien Paul Gerber, von Röthenbach i.E., in Bern.

7. August 1953.

**Verband Schweiz. Garnkonsumenten (Association Suisse de Consommateurs de Filés) (Swiss Association of Yarn Consumers)**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. Februar 1952, Seite 355). Die Unterschrift von Albert Notz ist erloschen. Neu ist zum Geschäftsleiter mit Kollektivunterschrift ernannt worden Albert Rüdemann, von Brütten (Zürich), in Erlenbach (Zürich), er zeichnet mit einem unterschreibsberechtigten Verwaltungsmittglied.

7. August 1953. Maschinen, usw.

**Albert Hoeffleur**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Hoeffleur, von Löwenburg (Bern), in Zürich 11. Handel mit Maschinen und Zubehör für die Schweissttechnik. Friesstrasse 17 b.

7. August 1953.

**Ackermann Textilien**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Ackermann, von Kaisten (Aargau), in Zürich 11. Handel mit Textilien und Haushaltsartikeln. Nansenstrasse 5.

7. August 1953. Giessereimodelle.

**Conrad Wepler**, in Wetzikon (SHAB Nr. 133 vom 27. Mai 1920, Seite 985), Giessereimodelle. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. August 1953. Modellschreinerei.

**Fritz Heusser**, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist Fritz Heusser, von Gossau (Zürich), in Wetzikon. Modellschreinerei. In Kempton, an der Bodenstrasse.

7. August 1953. Elektrische Installationen.

**Oscar Bernauer**, in Stäfa (SHAB Nr. 277 vom 27. November 1931, Seite 2537), elektrische Installationen. Einzelprokura ist erteilt an Oskar Bernauer, von Pfäffikon (Zürich) und Stäfa, in Stäfa.

7. August 1953. Bau- und Möbelschreinerei.

**Joseph Zurrer**, in Männedorf (SHAB Nr. 29 vom 5. Februar 1945, Seite 294), Bau- und Möbelschreinerei. Der Firmainhaber führt den Allianznamen Riva. Die Firma wird abgeändert auf **Jos. Zurrer-Riva**.

7. August 1953. Automohile, Garage.

**Garage Koch**, in Zürich (SHAB Nr. 141 vom 20. Juni 1950, Seite 1605). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Vertretungen in Automobilen; Betrieb einer Autogarage. Die Firma wird abgeändert auf **Ed. Koch**. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 3. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 32.

7. August 1953. Waren aller Art.

**Paul Kuhn**, in Zürich (SHAB Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2810), Import und Export von Waren verschiedener Art, usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. August 1953.

**Photolhaus Stauffacher, Bertha Schmid-Kaiser**, in Zürich (SHAB Nr. 120 vom 24. Mai 1949, Seite 1393), photographische Artikel. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August 1953. Kunstgewerbliche Arbeiten usw.

**F. Bruderer**, in Zürich (SHAB Nr. 190 vom 16. August 1939, Seite 1711), kunstgewerbliche Arbeiten usw. Die Inhaberin dieser Firma ist gestorben. Ueber ihre Verlassenschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 15. Juli 1953 die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1953.

**Baugenossenschaft Glattfelden**, in Glattfelden (SHAB Nr. 154 vom 5. Juli 1949, Seite 1781). Ernst Guyer und Harry Syz sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Peter Specogna, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, Ernst Liechti, von Landiswil, in Glattfelden, ist nun Vizepräsident, und Albert Strehel, von Mägenwil (Aargau), in Glattfelden, ist nun Aktuar des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führen mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil bei Peter Specogna.

8. August 1953.

**A.G. für Verwaltung von Investment Trusts (INTRAG) Soc. An. pour la Gestion d'Investment Trusts (INTRAG) Management of Investment Trusts (INTRAG) Ltd.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3050). Rudolf La Roche ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt worden Hans Benedikt La Roche, von Basel, in Riehen, und Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich.

8. August 1953. Stahl- und Eisenprodukte usw.

**Robert Zapp A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 4 vom 8. Januar 1953, Seite 34), Stahl- und Eisenprodukte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dora Köchli, von Kilchberg (Zürich), in Zürich.

8. August 1953. Textilgarne, Naturseide usw.

**Tessilag A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2021), Textilgarne aus Naturseide usw. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 52 in Zürich 2.

8. August 1953.

**Stäuber & Kunz, Hoch- & Tiefbau, Urdorf**, in Urdorf. Unter dieser Firma sind Johann Stäuber, von Amriswil (Thurgau), in Urdorf (Zürich), und Mathilde Kunz geb. Suter, von Trub (Bern), in Urdorf (Zürich), mit ihrem Ehemann Walter Kunz, welcher gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt hat, in Gütertrennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 ihren Anfang genommen hat. Einzig der Gesellschafter Johann Stäuber ist zeichnungsberechtigt. Er führt Einzelunterschrift. Baugeschäft (Hoch- & Tiefbau). Wiesenweg 2.

8. August 1953. Bureau-Organisation usw.

**Multiserit A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1945), Bureau-Organisation usw. Die Unterschrift von Eugen Schmid ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Karl Schmid, von und in Zürich.

8. August 1953.

**Lederwarenfabrikation Surber A.G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 157 vom 8. Juli 1952, Seite 1726). Die Prokura von Gertrud Marfurt ist erloschen.

8. August 1953. Elektrische Apparate und Maschinen.

**Rolo Hans Rothenberger-Loup**, bisher in Buchs (St. Gallen) (SHAB Nr. 36 vom 13. Februar 1951, Seite 392). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist Hans Rothenberger-Loup, von Buchs (St. Gallen), nun in Zürich 6. Die Firma wird abgeändert auf: **Hans Rothenberger-Loup**. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit elektrischen Apparaten und Maschinen für Gewerbe und Haushalt. Huttenstrasse 26.

8. August 1953. Haushaltungs-, Wasch- und Putzartikel. **Jos. Widmer**, in Zürich (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1951, Seite 1569), Handel mit Haushaltungs-, Wasch- und Putzartikeln. Die Prokura von Erwin Gutweniger ist erloschen.

8. August 1953. Textilgarne. **Roberto Lucchini**, in Zürich (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1944, Seite 106), Textilgarne. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 52.

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

7. August 1953. Textilwaren, Hemden. **Frau Erika Schmid-Aeschlimann**, in Mühlethurnen, Textilwaren, Hemdenfabrikation (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1952, Seite 1986). Der Gerichtspräsident von Seftigen hat durch Urteil vom 31. Juli 1953 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.

*Bureau Bern*

6. August 1953. Papier, Bureauartikel. **Karl Erne**, in Bern, Handel mit Papier en gros und Bureauartikeln (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1946, Seite 1082). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gelöscht.

6. August 1953. **Käsereigenossenschaft Säriswil**, in Säriswil, Gemeinde Wohlen (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1947, Seite 3317). Aus der Verwaltung sind Fritz König, Präsident, und Fritz Kaufmann sen., Vizepräsident/Kassier, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt als Präsident Fritz Marbot, von Melchnau (bisher Beisitzer); Fritz Kaufmann jun., von Herzogenbuchsee, als Vizepräsident/Kassier; beide in Säriswil, Gemeinde Wohlen. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv.

6. August 1953. Bar. **Willy Dietrich**, in Bern, Betrieb der «Ryffli-Bar» (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1948, Seite 3323). Der Inhaber Willy Walter Dietrich und seine Ehefrau Derna geb. Martini haben durch Ehevertrag vom 31. März 1953 Gütertrennung vereinbart.

7. August 1953. **Verband Schweizerischer Hadernsortierwerke (V. S. H.)** (Syndicat des usines suisses de triage de chiffons (V. S. H.)), in Bern (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1953, Seite 838). Neues Domizil: Neugengasse 39 (in gemieteten Lokalitäten).

7. August 1953. Waren aller Art. **Fr. Selhofer**, in Bern, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1949, Seite 2626). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

*Bureau Biel*

7. August 1953. Lederwaren. **J. Stäheli-Bleiker**, in Biel, Fabrikation und Vertrieb von Lederwaren (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1947, Seite 1319). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

7. August 1953. Café usw. **Fritz Eshler**, in Biel, Betrieb eines Cafés, Verkauf von Wein und Likör en détail (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1952, Seite 1578). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1953, Seite 1879) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1953. Café usw. **Fritz Rihs-Schmalz**, in Biel. Inhaber der Firma ist Fritz Rihs, von Safnern, in Biel. Betrieb eines Cafés, Verkauf von Wein und Likör en détail. Marktgassee Nr. 7 und 9.

8. August 1953. **Gewerbehofstrasse-Immobilien A.G.**, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. August 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken, insbesondere der Parzellen Biel-Grundbuch Nrn. 6624, 6636 und 2594. Die Gesellschaft kann sich auch bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 57 000, eingeteilt in 57 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Hans Bärtschi, Kaufmann, in Nidau, gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. August 1953, die Grundstücke Biel-Grundbuch Nrn. 6624 und 6636 zum Preise von Fr. 72 000. Für Fr. 55 000 erhält der Sacheinleger 55 voll überierte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Restbetrag von Fr. 17 000 wird der Gesellschaft als Darlehen gewährt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Felix Armin Müller, Betty-Charlotte Glatz-Müller und Serge Yvan Müller, in Biel, das Grundstück Biel-Grundbuch Nr. 2594 zum Preise von Fr. 40 000 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist gegenwärtig Hans Bärtschi, von Solothurn und Sumiswald, in Nidau. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 5 (bei der Firma H. Bärtschi A.G.).

*Bureau de Delémont*

8 août 1953. Barettes à ressorts, fermoirs de bracelets, etc. **Pierre Bourquard**, à Boécourt, fabrication de fermoirs de bracelets et de fournitures industrielles (FOSC. du 5 mai 1952, N° 104, page 1166). La raison est modifiée en **PIBOR Pierre Bourquard Fils** et le genre de commerce est désormais: Barettes à ressorts, fermoirs de bracelets, fournitures industrielles.

*Bureau Erlach*

7. August 1953. Bäckerei, Tea-room usw. **E. Bangarter-Hügi**, in Erlach, Bäckerei, Konditorei und Tea-room (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1950, Seite 747). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: die Fabrikation von Glaces und Konfiseriewaren.

*Bureau de Moutier*

7 août 1953. **Verreries de Moutier S.A.**, à Moutier (FOSC. du 10 avril 1952, N° 85, page 963). Le conseil d'administration est composé de Jean-Pierre de Montmolin, président (déjà inscrit); Robert Chatelanat, secrétaire (déjà inscrit); René Gugger (déjà inscrit); Jacques Huber (déjà inscrit); Adolphe Lehnen (déjà inscrit); Henri Mancina (déjà inscrit) et Thierry de Boccard, de et à Fribourg (nouveau). L'administrateur Jacques Nardin étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. Jean-Louis Godet, de Neuchâtel et de Cortaillod, à Moutier, a été désigné comme fondé de procuration avec signature collective à deux. La

société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, d'un administrateur avec un directeur ou un fondé de pouvoirs, de deux directeurs, d'un directeur avec un fondé de pouvoirs.

*Bureau de Porrentruy*

25 juillet 1953. Pierres fines. **Anna Etienne**, à Porrentruy. La titulaire est Anna Etienne, fille de Camille, de Courtemaiche, à Porrentruy, divorcée d'Arthur Guinans. Tournage de pierres fines pour l'horlogerie. Route de Belfort 21.

*Bureau Saanen*

8. August 1953. **Hotelia-Verlag, Buchdruckerei E. Müller**, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Buchdruckerei und Papierhandlung, Spezialverlag von Hotelgeschäftsbüchern, Buchhaltungen und Hotelfachliteratur (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1948, Seite 3398). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

*Bureau Thun*

7. August 1953. Cigarren. **Georges Albert Durand**, in Thun. Inhaber der Firma ist Georges Albert Durand, von Spiez, in Thun. Cigarren-Spezialgeschäft, detail und engros. Aarestrasse 40.

8. August 1953. Gips- und Malergeschäft. **Dällenbach & Hertig**, in Dürrenast, Gemeinde Thun, Gips- und Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2674). Die Gesellschaft ist seit dem 1. August 1953 aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen auf diesen Zeitpunkt über an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Werner Dällenbach», in Dürrenast, Gemeinde Thun. Die Gesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

8. August 1953. Gips- und Malergeschäft. **Werner Dällenbach**, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Werner Dällenbach, von Otterbach, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Dällenbach & Hertig», in Dürrenast, Gemeinde Thun. Gips- und Malergeschäft. Eggenweg 29.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

6. August 1953. Teppiche, Decken, Lederwaren usw. **F. Schmitz**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Fritz Schmitz, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Handel en gros mit Teppichen, Decken, Lederwaren und verwandten Artikeln sowie diverse andere Vertretungen. Museggstrasse 18.

6. August 1953. **Verband Schweizer Reformhäuser**, in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2543). An der Generalversammlung vom 2. November 1952 wurden die Statuten (§ 1) wie folgt ergänzt: Wahrung der wirtschaftlichen Interessen der Mitglieder, insbesondere in Fällen des unlauteren Wettbewerbes, einschliesslich gerichtlicher Geltendmachung von Ansprüchen. Josef Meier ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Ebenfalls ist die Unterschrift von Anna Mumenthaler erloschen; sie verbleibt als Mitglied ohne Unterschrift im Vorstand. Neuer Sekretär des Vorstandes ist Hans Reinhard Bachofner, von und in Zürich, und neuer Kassier ist Max Steidle, von Zürich, in Ehnat-Kappel (hisher nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied). Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier je kollektiv zu zweien.

**Uri — Uri — Uri**

7. August 1953. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen. **Karl Marty**, in Altdorf. Inhaber der Einzelfirma ist Karl Marty-Weber, von Unteriberg (Schwyz), in Altdorf, Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen. Schmidgasse.

**Schwyz — Schwytz — Svitto**

7. August 1953. **«EMAR» Seidenstoffweberei A.G.**, in Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1952, Seite 1371). Fritz Ammann ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Einzelprokura von Elsa Hotz wird in Kollektivprokura umgewandelt. Ferner ist Prokura erteilt an Hans Keller, von Wädenswil, in Stäfa, Silvio Wegmann, von Wallisellen, in Zürich, René Steiger, von Flawil, in Zürich, und August Bischof, von Eggensriet, in Zürich. Sämtliche Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
*Bureau de Fribourg*

7 août 1953. Immcubles. **Les Tagetes S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 3 juin 1953, N° 125, page 1340). Jacques Uehlinger, de Neunkirch (Schaffhouse), à Hauterive (Neuchâtel), est nommé administrateur avec signature individuelle. Jacques Uehlinger est nommé président et Robert Berberat (inscrit comme administrateur) secrétaire. Adresse de la société: Boulevard de Pérolles 30 (Régie Aellen S.A.).

7 août 1953. Constructions en bois, etc. **Winckler S.A.**, à Marly-le-Petit, constructions et articles en bois (FOSC. du 20 octobre 1952, N° 246, page 2567). Alexandre Stern, de Montagny-les-Monts et Fribourg, aux Arbognes, commune de Montagny-les-Monts, et Alexandre Winckler, de Fribourg et Guin, à Fribourg, ont été élus membres du conseil d'administration. René Bron, décédé, a cessé d'être membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. Alexandre Winckler a cessé d'être directeur; sa signature comme tel, ainsi que celle de Pierre Winckler et Albert Bachmann, fondés de pouvoir, sont radiées.

7 août 1953. Hôtel. **Aloys Kaeser**, à Fribourg. Le chef de la maison est Aloys Kaeser, fils de Bernard, de et à Fribourg. Exploitation de l'Hôtel du Chamois. Rue Zacheringen 99.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Balsthal*

5. August 1953. Garage. **W. Gerber**, in Egerkingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Gerber, von Aarwangen, in Egerkingen. Betrieb der Garage Hammer. Hauptstrasse 296.

**Bureau Lebern**

6. August 1953. Mechanische Werkstätte.

**Gehr. A. & H. Weber**, in Selzach. Adolf Weber und Heinz Weber, beide von Riedholz, in Selzach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1952 begonnen hat. Mechanische Werkstätte. Haag-Selzach Nr. 46.

7. August 1953. Textilien usw.

**Erhard Müller**, in Rüttenen. Inhaber der Einzelfirma ist Erhard Müller, von Riedholz, in Rüttenen. Handelsagentur für Textilien und andere Waren. Briggmoosstrasse 194.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1. August 1953. Beteiligungen.

**Maison Lehmann Aktiengesellschaft (Maison Lehmann Société Anonyme)**, in Basel, Damenmodehaus, Fabrikation von und Handel mit allen Damen-Modeartikeln (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1948, Seite 1340). In der Generalversammlung vom 6. Juli 1953 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Dress A.G. (Dress S.A.)**. Der Gesellschaftszweck wird abgeändert in: Beteiligung an Betrieben der Textilbranche sowie Grosshandel mit Textilien, insbesondere mit Damen-Bekleidungsartikeln. In den Verwaltungsrat wurde gewählt die bisherige Prokuristin Anna Gümbel-Lehmann. Sie führt Einzelunterschrift. August Gümbel-Lehmann ist nun Präsident des Verwaltungsrates.

1. August 1953. Damenmode usw.

**Maison Lehmann A.G. (Maison Lehmann S.A.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juli 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Damen-Modehauses sowie die Fabrikation von und den Handel mit allen Damen-Modeartikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: August Gümbel-Lehmann, als Präsident, und Anna Gümbel-Lehmann, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Adèle Löpfe-Durandi, von Gaiserswald, in Basel. Prokura zu zweien wurde erteilt an: Klara Stalder, von Escholzmatt, in Kaiseraugst, und Fredy Buess, von und in Basel. Domizil: Freie Strasse 54.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

Berichtigung.

**Gabathuler, Sevelen**, in Sevelen. Die Firma lautet richtig: **U. Gabathuler, Sevelen** (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1953, Seite 1919).

7. August 1953. Schreinerei.

**M. & F. Späti**, in Degersheim, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1950, Seite 1349). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Max Späti aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Franz Späti, von Solothurn und Bellach (Solothurn), in Degersheim, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Franz Späti**. Einzelprokura führt Max Späti, von Solothurn und Bellach (Solothurn), in Degersheim. Geschäftslokal: Feldstrasse 301.

7. August 1953. Bierdepot, Restaurant.

**Ernst Fröhlich-Gimmi**, in Oberuzwil, Bierdepot und Restaurant «Zum Hörnli» (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1938, Seite 1600). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Frau E. Fröhlich-Gimmi & Sohn», in Oberuzwil.

7. August 1953. Bierdepot, Autotransporte, Restaurant.

**Frau E. Fröhlich-Gimmi & Solin**, in Oberuzwil. Wwe. Elisa Fröhlich-Gimmi und Ernst Fröhlich, beide von Raperswil, in Oberuzwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma «Ernst Fröhlich-Gimmi», in Oberuzwil. Bierdepot, Autotransporte und Restaurant «Zum Hörnli».

8. August 1953.

**Martin Rigling, Küferei und Weinhandlung**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Martin Rigling-Brunner, von Deutschland, in St. Gallen. Küferei und Weinhandlung. Brauerstrasse 25.

8. August 1953. Restaurant.

**Frau Wwe. Riedl, z. Reblauben**, in Rorschach, Wein- und Speiserestaurant (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1941, Seite 100). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. August 1953.

**Drogerie Edelweiss, Hans Bossard**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1951, Seite 1023). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. August 1953. Konstruktionswerkstätte, Pneuhandel.

**Joh. Kuupp**, in St. Gallen, Konstruktionswerkstätte, Fabrik für Lastwagenanhänger, Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1947, Seite 2635). Die Kollektivprokura von Lydia Hermine Rutz ist erloschen.

8. August 1953. Maschinen, Warenhandel.

**Beat Ruggie**, in St. Gallen, Maschinenkonstruktionen (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2804). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch: Warenhandel.

8. August 1953.

**Edelweiss-Drogerie Elisabeth Kehl**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Elisabeth Kehl-Bischof, von Obereggen (Appenzell Innerrhoden), in St. Gallen. Drogerie. Schösslistrasse 13.

**Aargau — Argovie — Argovia**

6. August 1953. Waren aller Art usw.

**Aufida A.G.**, in Schinznach-Bad. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. August 1953 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Waren aller Art sowie die Finanzierung von Fabrikations- und Handelsgeschäften, insbesondere auch von Abzahlungsgeschäften, ferner die Verwertung von Patenten durch Erwerb und Verkauf von solchen sowie durch Erteilung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die der Erreichung des Gesellschaftszweckes förderlich erscheinen, insbesondere sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Walter Haefner, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Arnold Leemann, von Zürich, in Zumikon, und Werner Schneider, von Rheinau, in Zürich 7. Geschäftslokal: Im Gebäud der «Automontage Schinznach A.G.».

7. August 1953. Schürzen, Schürzenkleider.

**Emil Pfründer A.G.**, in Wohlen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 22. Juli 1953 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Herstellung von Schürzen und Schürzenkleidern aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Emil Pfründer-Meier, von Märstetten, in Wohlen (Aargau), als Präsident, und Ernst Röthlisberger, von Basel, in Zürich. Der Verwaltungsratspräsident Emil Pfründer-Meier führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schneckengasse.

8. August 1953. Schürzen, Wäsche, Gummiartikel.

**Maria Peterli**, in Aarau. Inhaberin dieser Firma ist Maria Peterli, italienische Staatsangehörige, in Aarau. Handel mit Schürzen, Herren- und Damenwäsche und Gummiartikeln. Milchgasse 19.

8. August 1953.

**Sägewerk Rothrist A.-G.**, in Rothrist (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1948, Seite 1586). Gottlieb Sager ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Arthur Daetwiler, von Staffelfach, in Niederlenz, als Präsident; Marie Sager-Kaufmann, von Emmen, in Rothrist, als Vizepräsidentin, und Gottlieb Sager, von Emmen, in Rothrist. Präsident und Vizepräsidentin führen Kollektivunterschrift unter sich oder mit je einem Prokuristen. Kollektivprokura ist erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Gottlieb Sager und an Werner Hofer, von und in Rothrist. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

8. August 1953.

**Immobilien A.G. Zürich**, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1946, Seite 2021), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Max E. Bodmer, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen in den Verwaltungsrat gewählt worden Ernst Gamper, von Aarau, in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ferner erteilt worden an Robert Gubler, von Frauenfeld, in Zürich.

8. August 1953.

**Provida Treuland- & Verwaltungs-A.G.**, in Romanshorn (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1948, Seite 3204). Dr. Arnold Schlumpf ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

8. August 1953. Diätetische Nahrungsmittel, pharmazeutische Produkte usw.

**Karl Märkli**, in Romanshorn, Vertrieb diätetischer Nahrungsmittel sowie pharmazeutischer und chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3064). Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Agatha geb. Berger besteht vertragliche Gütertrennung.

8. August 1953.

**Gastrocknungsgenossenschaft Sulgen & Umgebung**, in Sulgen (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1942, Seite 2222). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Mai 1953 hat die Genossenschaft den Nennwert ihrer Stammteile von Fr. 1000 auf Fr. 750 herabgesetzt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. August 1953 sind die Vorschriften der Art. 734 und 874, Abs. 2, OR, beobachtet worden. Hans Altwegg, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Ernst Lauenauer, von Neukirch a. d. Thur, in Aspernauti-Neukirch a. d. Thur, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tessin — Tessin — Ticino****Ufficio di Locarno**

7 agosto 1953. Calzature.

**Reber Emilio**, in Locarno. Titolare è Emilio Reber fu Giuseppe, da Sempach, in Muralto. Negozio di calzature. Via Ramogna, Palazzo Rusca.

**Ufficio di Lugano**

7 agosto 1953. Alluminio, ecc.

**Aleolur S.A.**, in Mendrisio, ossidazione dell'alluminio e sue leghe, specialmente nel ramo bigiotteria e orologeria, come pure il commercio dei relativi articoli (FUSC. del 30 maggio 1952, N° 125, pagina 1393). Edgar Bieri non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. La rappresentanza della società è attualmente affidata ad un amministratore unico nella persona di Felice Braun fu Giuseppe, da Basilea, in Mendrisio, già presidente del consiglio di amministrazione, con firma individuale.

7 agosto 1953. Pittura, tappezzerie, ecc.

**Manetti e Canepa**, a Paradiso. Sotto questa ragione sociale si è costituita con inizio il 1° marzo 1952, una società in nome collettivo tra Primo Manetti di Enrico, da ed in Camignolo, e Primo Canepa di Paolo, da Mezzovico, in Paradiso. Impresa di pittura, facciate granositi, insegne, tappezzerie e generi affini. Casa Valeri, via Pambio 15.

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau de Lausanne**

7 août 1953. Papiers photographiques, etc.

**Mages et Saegesser**, à Lausanne, papiers photographiques, etc. société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1950, page 3087). La société est dissoute dès le 1<sup>er</sup> janvier 1953; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 août 1953. Immeubles.

**S. I. Vendôme A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 octobre 1950, page 2669). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 17 décembre 1952, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 août 1953. Immeubles.

**S. I. Vendôme B.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 octobre 1950, page 2669). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 17 décembre 1952, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 août 1953.

**Société immobilière Villa Rose**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1947, page 1898). La signature de l'administrateur Frédéric Blanc, démissionnaire, est radiée. Marcel Chassot, d'Orsonnens (Fribourg), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Avenue Recordo 8, chez l'administrateur.

7 août 1953. Immeubles.

**La Mèbre S.A.**, à Renens. Suivant acte authentique et statuts du 6 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles. Elle acquiert pour le prix de 80 000 fr. des immeubles sis à Renens, Rue de la Mèbre et Rue du Nord, d'une surface de 772 m<sup>2</sup>. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 25 000 fr. Les publications se font dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, à l'exception de celles qui sont obligatoirement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites dans l'organe de publications ou par avis personnels aux actionnaires. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Jean Antonetti, du Noirmont (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue de la Mèbre 11, dans les locaux de la société.

8 août 1953. Tapis.

**Jean Kaeser et Cie**, à Lausanne, tapis, société en nom collectif (FOSC. du 23 avril 1951, page 984). La société est dissoute par suite de faillite, prononcée le 11 juillet 1952 par le président du Tribunal du district de Lausanne. La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

8 août 1953. Tissus, textiles.

**W. Weyermann**, à Lausanne, tissus et textiles, en faillite (FOSC. du 5 janvier 1953, page 5). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

8 août 1953. Confiserie.

**A. Grandjean**, à Lausanne, «Confiserie de Montchoisi», en faillite (FOSC. du 23 juin 1953, page 1519). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

8 août 1953. Produits chimiques.

**Marius Polino**, à Lausanne, produits chimiques (FOSC. du 15 septembre 1942). La raison est radiée d'office pour cause de décès du titulaire.

8 août 1953. Mécanique de précision.

**Paul Brunner S.A.**, à Prilly, mécanique de précision (FOSC. du 6 janvier 1942, page 22). Procuration individuelle est conférée à Jean Zorzi, de Lausanne, à Prilly.

8 août 1953. Immeubles.

**Beaupré S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 3 novembre 1949, page 2856). La signature de l'administrateur Robert Ducommun, démissionnaire, est radiée. Robert Baehler, de Blumenstein (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Rue de Bourg 13, chez l'administrateur.

## Wallis — Valais — Vallese

## Bureau de St-Maurice

7 août 1953. Entreprise électrique.

**Albert Bruchez**, à Martigny-Bourg, entreprise électrique (FOSC. du 25 août 1943, page 1912). La maison confère procuration individuelle à Paul Faisant, de Charraz, à Martigny-Ville.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

7 août 1953. Entreprise du bâtiment, etc.

**G. Rupp**, précédemment à Berne-Bümpliz (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1949, N° 256, page 2833). La maison a transféré son siège à Colombier. Le titulaire est Gottlieb Rupp, de Reutigen, à Colombier (Neuchâtel), époux séparé de biens de Bluette Rupp née Poirier. Entreprise générale du bâtiment et travaux publics. Chaussée Romaine 3.

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

20 juin 1953.

**Syndicat d'élevage porcin du Val-de-Ruz**, à Cernier, société coopérative (FOSC. du 16 août 1947, N° 190, page 2367). Dans son assemblée générale du 6 mars 1951, la société a décidé de renoncer à l'inscription. En tant que société coopérative elle est dissoute et sa liquidation est terminée. La raison est radiée.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 août 1953. Immeubles.

**Valnor S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 17 juillet 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et la transformation de maisons locatives en tous genres, l'achat d'immeubles en vue de la création de maisons locatives. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré en espèces. Les publications, ainsi que les convocations et communications aux actionnaires, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Le seul administrateur est André Schmutz, de et à La Chaux-de-Fonds, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: rue du Collège 4.

## Bureau du Locle

6 août 1953. Téléphéage.

**Télémont S.A.**, à Le Locle. Suivant acte authentique et statuts du 31 juillet 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat de terrains, la construction et l'exploitation d'une ligne de téléphérique Les Convers—La Vue-des-Alpes—Mont-d'Amin. La société peut effectuer toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites dans l'organe de publication. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé d'un seul administrateur, Ulysse Calame, du et au Locle, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: rue Girardet 2.

## Bureau de Neuchâtel

6 août 1953. Epicerie.

**Georges Brunner**, à Saint-Blaise, épicerie (FOSC. du 16 novembre 1948, N° 269, page 3102). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 août 1953.

**Taille de Pierre S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 24 mai 1949, N° 120, page 1397). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> juillet 1953, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, le consentement de l'administration fiscale fédérale faisant défaut.

## Genève — Genève — Ginevra

6 août 1953. Atelier de reliure.

**Laederer**, à Genève, exploitation d'un atelier de reliure simple, industrielle et de luxe (FOSC. du 20 mai 1953, page 1220). La raison est radiée par suite de l'apport de l'entreprise avec actif et passif à la société anonyme «Atelier Laederer S.A. ALSA», à Genève, ci-après inscrite.

6 août 1953. Travaux de brochage et de reliure.

**Atelier Laederer S.A. ALSA**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 20 juillet 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de procéder, soit manuellement, soit mécaniquement et en utilisant toutes méthodes et procédés industriels, à tous travaux de brochage et de reliure, sous toutes les formes actuellement connues comme sous toutes celles qui seront ultérieurement utilisées, soit reliure simple, industrielle et de luxe, reliure moderne, en matière plastique, à anneaux, spirale, lumbeck, lakron, leathers, lino, ainsi que tous travaux de dorure, de cartonnage, la fabrication de blocs, cahiers, registres reliés, brochés ou à feuillets mobiles. Pour atteindre ce but, la société peut acquérir tous brevets, se faire concéder toutes licences et s'adjoindre tous spécialistes et procéder à toutes opérations artisanales, industrielles, commerciales et financières. Elle peut aussi s'intéresser sous une forme quelconque à toutes entreprises exerçant une activité analogue à la sienne ou fournissant des produits qu'elle utilise. La société exerce son activité aussi bien en Suisse qu'en tous autres pays. Le capital social, entièrement libéré, est de 175 000 fr., divisé en 175 actions de 1000 fr. au porteur. Il est fait apport à la société, selon bilan au 30 juin 1953, de l'atelier de reliure établi à Genève, boulevard du Théâtre 10, et exploité jusqu'ici sous la raison individuelle «Laederer». Ce bilan présente un actif de 352 409 fr. 15 et un passif envers les tiers de 252 409 fr. 15 soit un actif net de 100 000 fr. L'apport est fait et accepté par la société pour le prix de 100 000 fr. Ce montant est imputé entièrement sur le capital social en libération complète de 100 actions de 1000 fr. chacune, souscrites par l'apporteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un seul administrateur ou par un conseil de deux ou trois membres. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Raymond Buecher, président, de et à Genève, et Benjamin Laederer, secrétaire, de Porrentruy (Berne), à Lancy, nommé en outre directeur, lesquels signent individuellement. Locaux: boulevard du Théâtre 10.

7 août 1953. Café-brasserie.

**Gemuseus Frieda et Bertini Irène**, à Genève. Sous cette raison sociale, Frieda Gemuseus née Jaggi, de Bâle, à Genève, épouse autorisée de Jean-Rodolphe-Armand Gemuseus, et Irène Bertini, de nationalité italienne, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 8 juillet 1953. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Au Val d'Arve», 91, rue de Carouge.

7 août 1953. Appareils électriques.

**Charles Ranz**, à Lancy, vente et réparation d'appareils électriques (FOSC. du 9 juillet 1938, page 1510). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

7 août 1953.

**TELECTRO**, Entreprise Electrique, J. Parth, R. Kaufmann et Ch. Ranz, à Lancy. Sous cette raison sociale, Joseph-William Parth, de Winterthour (Zurich); Renatus Kaufmann, de Wilhof (Lucerne), les deux à Genève, et Charles-Arnold Ranz, d'Aarau (Argovie), à Lancy, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1953. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Commerce, installation, réparation, entretien de tout appareil et installation électriques. 56, route du Grand-Lancy.

7 août 1953. Horlogerie.

**Derba S.A.**, à Genève, représentation et commerce en gros et en détail d'horlogerie, etc. (FOSC. du 22 novembre 1950, page 2995). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont: André Bader (inscrit), nommé président, et Irma Bader née Levy, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent individuellement.

7 août 1953. Orfèvrerie et coutellerie.

**Orfèvre S.A.**, à Chêne-Bougeries, commerce d'orfèvrerie et de coutellerie, etc. (FOSC. du 25 juin 1942, page 1453). Les pouvoirs d'Horace-Jean-Georges Kärcher, administrateur démissionnaire, sont radiés. Roger Falquet (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et continue à engager la société par sa signature individuelle.

7 août 1953. Industries nouvelles.

**Amhelva S.A.**, à Genève, financement, création et exploitation d'industries nouvelles, etc. (FOSC. du 17 avril 1953, page 908). Gérard-Albert Cuénod, de Cully et Lutry (Vaud), à Lausanne, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Henry Brolliet, Marcel Etienne, Jean Cagner, Eric de Ségonne et Jean Brolliet, administrateurs démissionnaires, et Roland Charpillot, fondé de pouvoir, sont radiés. Nouvelle adresse: 10, rue de la Coraterie, bureaux de Cramer et Cie.

7 août 1953. Moteurs.

**Rectifia S.A.**, au Grand-Saconnex, transformation, rénovation et rectification des moteurs (FOSC. du 19 juin 1950, page 1598). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 juillet 1953, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Rectifia S.A. en liquidation**, par Johann dit Hans Leemann, de Meilen (Zurich), à Genève, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Yvonne Cartier née Page, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Adresse de la société en liquidation: Genève, rue de la Tour-de-l'Île 1-3, chez Hans Leemann.

7 août 1953. Marchandises de toutes sortes.

**Tradex S.A.**, à Genève, importation et exportation de marchandises de toutes sortes, etc. (FOSC. du 24 mai 1951, page 1249). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1953, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée.

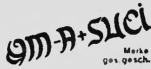
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 147327. Hinterlegungsdatum: 17. April 1953, 18 Uhr.  
Erna-Marie Augsburg, Ekkehardsteig 3, Zürich 6 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetisches Präparat und Reinigungsprodukt.



Die Marke wird in Blau und Silber ausgeführt.

Nr. 147328. Hinterlegungsdatum: 20. April 1953, 12 Uhr.  
The Helm Company, Sanford Street 46, Fairfield (Connecticut, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen aller Art, insbesondere Werkzeugmaschinen, Maschinenteile zur Reibungsverminderung, insbesondere Rollenlager aller Art, Maschinenteile zur Verbindung von Teilen von Maschinenanlagen und zur gegenseitigen Verbindung von Maschinen, insbesondere Kupplungen aller Art, Vorrichtungen und Geräte aller Art.

**UNIBAL**

Nr. 147329. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1953, 20 Uhr.  
Adolf Grüninger, Mittlödli (Glarus, Schweiz). — Fabrikmarke.

Speisefette und -öle sowie Margarine und verwandte Produkte.



Nr. 147330. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1953, 18 Uhr.  
Glaxo Laboratories Limited, Greenford Road 891—995, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

**CORTELAN**

Nr. 147331. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1953, 18 Uhr.  
Metallgiesserei & Armaturenfabrik Lyss, in Lyss (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Leichtmetall-Legierung.



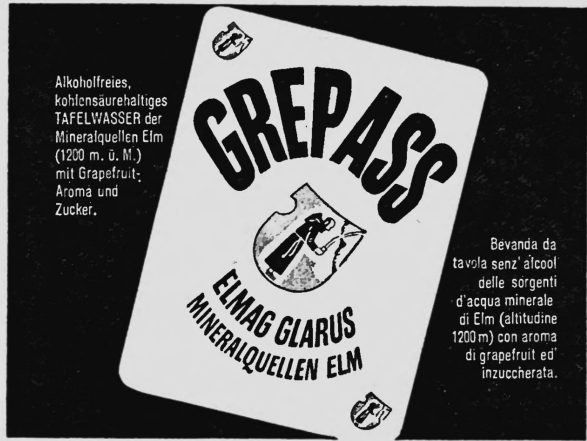
Nr. 147332. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1953, 17 Uhr.  
Elmag, Glarus (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreie Getränke.

**GREPASS**

Nr. 147333. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1953, 17 Uhr.  
Elmag, Glarus (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kohlensäurehaltiges, mit Grapefruit-Aroma und Zucker hergestelltes alkoholfreies Tafelwasser.



Die Marke wird in Grün, Weiss, Rot und Braun ausgeführt.

Nr. 147334. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1953, 17 Uhr.  
Perkins Products Company, South Rockwell Street 7400, Chicago (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel und Nahrungsmittelbestandteile aller Arten einschliesslich nicht alkoholische Getränke, alkoholfreie Getränke und Bestandteile, Pulver, Aromata oder Konzentrate zu deren Herstellung, Gelees, Konfitüren, Desserts mit Fruchtaroma, Glace und Bestandteile zu deren Herstellung.

**KOOL-AID**

Nr. 147335. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1953, 6 Uhr.  
Butterzentrale Burgdorf GmbH., Farbweg 1, Burgdorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Milchprodukte, deren Verpackung und Drucksachen.



Nr. 147336. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1953, 17 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

**NOROXOL**

N° 147337. Date de dépôt: 20 juillet 1953, 20 h.  
Benrus Watch Company, Inc. New-York, succursale de La Chaux-de-Fonds, rue de la Paix 129, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrication et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

**RISTALARM**

Nr. 147338. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1953, 19 Uhr.  
P. Beiersdorf & Co. Aktiengesellschaft, Unnastrasse 48, Hamburg (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art.



Nr. 147339. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1953, 19 Uhr.  
Copa AG., Grenzacherstrasse 487, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch-, Spül- und Putzmittel, Seifenprodukte.

# COPAMIRA

Nr. 147340. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1953, 19 Uhr.  
Copa AG., Grenzacherstrasse 487, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch-, Spül- und Putzmittel, Seifenprodukte.

# COPATEX

Nr. 147341. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1953, 20 Uhr.  
Reckitt & Colman Limited, Dansom Lane, Hull (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Festhalten von Zahnprothesen und -platten.

# STERAFIX

Nr. 147342. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1953, 10 Uhr.  
Bartrev Limited, P. O. Box 1046, Nassau (Bahama Inseln, brit. Kolonie).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fiberbretter, ganz oder teilweise aus synthetischem Harz, zur Verwendung beim Hausbau und für allgemeine Bauzwecke.

# GELLOBOARD

Nr. 147343. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1953, 19 Uhr.  
Frico AG., Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Brugg (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Anstrichmaterialien und Imprägniermittel.

# SOBITAN

Nr. 147344. Date de dépôt: 21 juillet 1953, 19 h.  
A. Geneux-Dancet S.A., rue du Stand 1, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tuiles.

# ALTUILE

Nr. 147345. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1953, 17 Uhr.  
Charles Mast, Fabrikation und Vertrieb chem.-techn. Produkte, Schärenmoosstrasse 21, Zürich 52 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Luftreinigungs- und Mottenschutzmittel.

# KASPODOR

Nr. 147346. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1953, 20 Uhr.  
The Parker Pen Company, Corner of Court and Division Streets, Janesville (Wisconsin, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Federn, Bleistifte, Schreibtischgarnituren und Tinten.

# 61

Nr. 147347. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1953, 17 Uhr.  
Plinio Grison, Anwandstrasse 48, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Heilmittel, Packungen für Heilzwecke.

# SWITAL

Nr. 147348. Date de dépôt: 22 juillet 1953, 20 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de sucre, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie.



Nr. 147349. Date de dépôt: 22 juillet 1953, 20 h.  
Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques, produits laitiers et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes, excepté les liqueurs.



Nr. 147350. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1953, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG. (J.-R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

# DOMENZOLIN

Nr. 147351. Date de dépôt: 25 juillet 1953, 12 h.  
Charles-Adrien Golay, chemin de la Coudraie 1, Prilly-Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique.

Produits de beauté.

# Larnell

Nr. 147352. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1953, 17 Uhr.  
Gehr. Fend, Pforzheim (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Taschengebrauchsgegenstände und Schreib- und Zeichengeräte aus edlen und unedlen Metallen und Metallegierungen.



Nr. 147353. Date de dépôt: 25 juillet 1953, 10 h.  
Bernard Zosso, route de Frontenex 63, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique.

Pièces manufacturées de bijouterie et de joaillerie.



Nr. 147354. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1953, 18 Uhr.  
Galaetina & Biomalz AG., Belp (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Spezialitäten.

# PESOMEN

Löschung — Radiation

Marke Nr. 137967. — Werkerei Aktiengesellschaft Uster, Obernster, Uster (Schweiz). — Verwaltung: Gotthardstrasse 61, Zürich. — Gelöscht am 6. August 1953 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ceylon - Zollvorschriften

Gestützt auf die «Revenue Protection Ordinance» haben die ceylonesischen Behörden eine Verfügung erlassen, wonach mit Wirkung ab 24. Juli 1953 ein neuer Einfuhrzoll für eine Reihe von Waren festgesetzt wurde. Für die schweizerische Exportindustrie sind die nachstehend aufgeführten neuen Einfuhrzölle von Interesse:

Ceylan - Prescriptions douanières

Conformément à la «Revenue Protection Ordinance», les autorités éingalaises ont édicté une ordonnance, selon laquelle un nouveau droit d'importation a été institué pour un certain nombre de produits, avec effet au 24 juillet 1953. Les nouveaux droits d'importation mentionnés ci-après sont susceptibles d'intéresser notre industrie d'exportation:

Commodity	General Rate ad valorem %
Adhesive liquid and powder	17 1/2
Aromatic chemicals, essential oils (synthetic and natural, other than ylang-ylang oil, vetiver oil and geranium oil) and soap compounds:	
In containers of 4 oz. capacity and under	50
Other:	
Aromatic chemicals	30
Essential oils, synthetic	30
Essential oils not elsewhere specified	20
Soap compounds	30
Artificial teeth (except dentures) and dental material not elsewhere specified	16 1/2
Boots and shoes:	
Canvas, rubber-soled	20
Other	35
Celluloid sheets	25
Cigar and cigarette boxes, cases and holders other than goldplated and silver-plated ware and gold, platinum and silver ware:	
Iron and steel	60
Other	60
Confectionery	60
Cutlery:	
Knives, scissors, razors and other cutleryware including spoons and forks, but not including gold and silver ware	37 1/2
Dyes and dye stuffs:	
For dyeing textiles, wearing apparel and soap	20
Hair dye	75
Other	20
Electric fluorescent tubes	27 1/2
Electric lighting accessories and electrical goods and apparatus not elsewhere specified	30
Glue, other than animal	17 1/2
Haberdashery and millinery (excluding manufactures of natural silk and artificial silk and any admixtures where the natural silk and/or artificial silk content is not less than 50% by weight):	
Ties, collars, corsets, brassieres and boot laces	35
Other	40
Heating apparatus, not elsewhere specified, including cooking stoves other than iron and steel, and parts thereof	27 1/2
Hosiery (excluding manufactures of natural silk and artificial silk and any admixtures where the natural silk and/or artificial silk content is not less than 50% by weight)	30
Jewellery and gold and silversmiths' wares, including imitation jewellery, jari goods and spangles and goldplated and silverplated wire and thread, but not including other electroplated ware	125
Machinery:	
Machinery for the fibre industry	12 1/2
Machines operated by disc, token or coin and component parts and accessories thereof	125
Refrigerating machinery and parts thereof (excluding refrigerators and parts) proved to the satisfaction of the Principal Collector of Customs to have been imported for the preservation of milk and other foodstuffs for commercial purposes	12 1/2
Refrigerators:	
Domestic (10 cu. ft. capacity and under) and component parts thereof	40
Other and component parts thereof	37 1/2
Sulphur grinding machinery	10
Matrices, gramophone and phonograph record	10
Meat, tinned, potted or preserved	50
Mechanical lighters and parts thereof	60
Metals:	
Aluminium barbed wire	25
Aluminium sheets, corrugated and ridges for roofing	25
Aluminium, not elsewhere specified	30
Bronze, brass, copper, delta metal, gun metal and yellow metal:	
Bars, rods, wires, tubes, strips and pipes, not fabricated	25
Sheets and plates not fabricated:	
Brass	15
Other	25
Door and window fittings, locks, padlocks and keys:	
Iron and steel, wholly or mainly of	30
Other	30
Iron and steel:	
Bars and rods, slabs, including blister, jumper and tool steel, not fabricated	15
Black or galvanized chains, bolts, nuts, rivets not elsewhere specified, washers and nails (except wire nails)	25
Cooking stoves, parts for	27 1/2
Expanded metal and other materials for reinforcement, not fabricated	15
Manufactures wholly or mainly of, not elsewhere specified	30
Plates and sheets, galvanized or coated, flat or corrugated not fabricated, not elsewhere specified	25
Plates and sheets, not coated, flat or corrugated, not fabricated, not elsewhere specified	15
Rolled angles, bulbs, channels, shapes and sections, H-iron, girders, tees, beams, joists, pillars, rails, not fabricated	15
Staples and wire nails, not elsewhere specified	15
Staples for use with barbed wire	5
Tubes and pipes, black or galvanized, not fabricated	25
Wire, barbed	15
Wire, plain, black or galvanized not elsewhere specified, wire ropes and shock runners and parts thereof	25
Lead seals	10
Tin plating	25
Tin sheets and plates, not fabricated	25
Zinc rolled sheets, plates and dishes, not fabricated, not elsewhere specified	25
Musical Instruments:	
Gramophones, phonographs and radiograms, and component parts and accessories	40
Gramophone and phonograph records	22 1/2
Other, including automatic pianos and organs and component parts and accessories	25

Commodity	General Rate ad valorem %
Perfumery, cosmetics, powder and toilet preparations, including hair or scalp oils (except perfumed spirits)	50
Picture postcards	40
Pictures and prints, not elsewhere specified	40
Precious and semi-precious stones, except Ceylon stones:	
Uncut	12 1/2
Textiles and manufactures of textile materials:	
Artificial silk and synthetic fibre and manufactures thereof, including any admixtures where the artificial silk content is not less than 50 per cent. by weight, not elsewhere specified:	
Lace and net, excluding fishing nets and netting, but including curtain netting	25
Cotton piece goods, including cotton mosquito netting, but excluding handloom lowelling	11
Cotton towels	15
Cotton towelling	16
Cotton yarn and twist for knitting banians and weaving textiles:	
Proved to the satisfaction of the Principal Collector of Customs to have been imported for the handloom industry	10
Other	12 1/2
Mixed material and other textiles, not elsewhere specified:	
Carpets and floor rugs	50
Natural silk and manufactures thereof, including any admixtures thereof where the natural silk and/or artificial silk content is not less than 50 per cent. by weight:	
Broadstuff	40
Other	50
Woolen and worsted, manufactures wholly or mainly of:	
Carpets and floor rugs	50
Manufactures not elsewhere specified	40
Scarves, shawls and garments	50
Toilet requisites not elsewhere specified, including toilet sets, except soap and perfumed spirits	75
Varnishes	40
	184. 11. 8. 53.

Grossbritannien

Liberalisierung der Einfuhr

Laut «Notice to Importers» Nr. 579 vom 29. Juli 1953 wird die «Open General Licence» mit Wirkung ab 28. September 1953 auf weitere Waren ausgedehnt. Die im Anhang II zur Publikation im SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1951 aufgeführte Warenliste (siehe auch SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1951 und Nr. 71 vom 27. März 1953) ist wie folgt zu ergänzen:

Grande-Bretagne

Libération des importations

Selon la «Notice to Importers» N° 579 du 29 juillet 1953, le régime de l'«Open General Licence» sera étendu à partir du 28 septembre 1953 à de nouvelles marchandises. La liste de marchandises figurant à l'annexe II de la publication parue dans la FOSC. N° 269 du 16 novembre 1951 (voir également la FOSC. N° 273 du 21 novembre 1951 et N° 71 du 27 mars 1953) doit être complétée comme suit:

ADDITIONS TO OPEN GENERAL LICENCE

Group 1 — Part A — Food, Drink, etc.

Glucose	
Starches and starch preparations, not containing added sweetening matter, the following:—	
Arrowroot, prepared	
Custard, blancmange and dessert powders consisting solely of edible starch, Colouring and flavouring	
Farhol	
Farina or potato starch (including deviating farina and processed farina)	
Farinoca	
Maize Starch	
Sago meal, sago flour, sago flake and pearl sago	
Tapioca, cassava and mandioca (manioc); including flour and starch but excluding meal and roots (ground and whole)	
Wheat starch	
Group 17 — Miscellaneous, not including toys	
Farinaceous products, the following:—	
Cereal Corebinder	
Starches and starch preparations, the following:—	
Dextrine, soluble starches, and starches wholly or partly dextrinised or gelatinised (including farina specialities)	
Rice millet and buckwheat starches, laundry materials and other preparations containing such starches.	184. 11. 8. 53.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 10. 8. 53.

Aktiven — Actif	Veränderungen	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	6 047 789 271.85	— 1 221 338.50
Devisen — Disponibilités à l'étranger.....	—	—
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	538 951 742.—	—
andere — autres.....	77 079.39	+ 4 895 406.28
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	—	—
Wechsel — Effets de change.....	190 108 912.86	+ 210 588.10
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions.....	—	—
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft	—	—
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	—	—
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	24 942 131.37	—
andere Lombardv. — autres avances sur nant.	—	+ 1 092 794.90
Wertschriften — Titres.....	20 023 201.—	—
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	9 981 721.05	— 7 363 315.33
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif.....	26 192 642.44	+ 522 170.55
Zusammen — Total	6 858 066 700.96	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres.....	46 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation.....	4 762 104 790.—	— 74 656 090.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 885 915 277.53	+ 70 737 933.61
Sonstige Passiven — Autres postes du passif.....	164 046 633.43	+ 2 055 332.99
Zusammen — Total	6 858 066 700.96	

Diskontsatz 1 1/2 % seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2 1/2 % seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2 % dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2 1/2 % dep. le 26 nov. 1936



Supplément N° 57 de «La Vie économique»

**La concurrence dans le secteur de la construction**

et plus spécialement en matière d'adjudication de travaux publics

30<sup>e</sup> rapport de la commission d'étude des prix

Le point de départ de cette publication réside dans le besoin manifesté par les services administratifs intéressés d'une étude complète sur la pratique suivie dans le domaine des adjudications de travaux publics. Ceci en prévision d'une refonte éventuelle de la législation en la matière. La commission d'étude des prix a été chargée, en sa qualité d'organisme scientifique et neutre, de procéder tout d'abord à une enquête approfondie sur la situation dans le secteur de la construction.

La commission a porté ses investigations, d'une part, sur les mesures et moyens utilisés par les associations professionnelles en vue de restreindre la concurrence lors de la mise au concours de travaux publics et, d'autre part, sur la pratique d'adjudication suivie par les pouvoirs publics en application des ordonnances en la matière et des accords conclus avec les associations dans le secteur de la construction.

Cette étude recherche si — et, le cas échéant, dans quelle mesure — les restrictions apportées à la concurrence entraînent à l'égard des pouvoirs publics des majorations de prix injustifiées. Elle examine aussi quelles sont les mesures que les autorités pourraient prendre pour sauvegarder l'intérêt général et pour obtenir des associations qu'elles modifient leur politique de concurrence.

Il ne pouvait être question de prendre seulement en considération l'intérêt général. Il convenait également de tenir compte des intérêts légitimes des entreprises du bâtiment. Il s'agissait donc d'étudier à fond le régime de la concurrence dans le secteur de la construction et les difficultés d'organisation qui en résultent. Ainsi le rapport consacre une place relativement grande à l'ana-

lyse de l'activité des associations professionnelles et aux conditions de concurrence qu'elles déterminent. Les questions se rapportant aux soumissions de travaux publics sont traitées dans la deuxième partie.

Cette brochure forte de 72 pages, format A 4, a été expédiée en date du 7 août 1953 à ceux des abonnés qui l'avaient commandée d'avance.

Le prix de vente est fixé à 6 fr. 80, y compris les frais. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, Elfingerstrasse 3. Pour simplifier, le fascicule en question sera expédié contre remboursement. Les intéressés qui ne voudraient pas recevoir de remboursement sont priés d'en verser le prix au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en mentionnant leur commande au verso du coupon. Ceux qui agissent de cette manière voudront bien s'abstenir, pour prévenir toute confusion, de confirmer leur commande par lettre.

**Chiffres-indices importants intéressant le commerce et l'industrie**

La revue mensuelle du Département fédéral de l'économie publique «La Vie économique» contient des articles touchant toutes les branches importantes d'activité de l'économie suisse. Les chiffres-indices, etc., donnés ont une valeur durable et pas seulement momentanée. On peut s'assurer cette source de documentation utile et pratique au moyen de l'abonnement postal, dont le prix avantageux est de 10 fr. 50 par an. Ce prix comprend aussi les rapports trimestriels très fouillés de la Commission de recherches économiques concernant la situation économique mondiale et celle de la Suisse. Sur demande, nous envoyons volontiers des numéros-spécimens.

Edition «La Vie économique»: Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**NAVIERA AZNAR S.A.**  
**BILBAO**

Nächste Abfahrten nach  
**LA GUAYRA - CURAÇAO - HABANA**  
**VERACRUZ**  
m/s «MONTE ULIA»

ab Genua                      ab Marseille  
26. August 1953              28. August 1953

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz  
**RODOLPHE HALLER S.A.**  
GENÈVE                      BASEL  
Rue des Gares 7              Malzgasse 25  
Tel. 3 65 10                      Tel. 23 96 55

Seehafenagenten:  
CONSORTIUM MARITIME FRANCO-AMÉRICAIN  
Rue de la République 102, MARSEILLE  
A & D. FRATELLI CICHERO, via Sottoripa 7, p. 3 GENOVA

**PATENTE**  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 68



**FISCHER & CO.**  
REINACH 6

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft“

**Pfister**  
Schilder für alle Zwecke  
E. PFISTER & CIE  
Tel. 22 42 28 Zürich

Jetzt ist die günstigste Zeit, um

**Formulargarnituren**  
In Auftrag zu geben.

Wünschen Sie die Ablieferung auf einen späteren Zeitpunkt?  
Wir übernehmen die Lagerung bis dahin kostenlos.



**E. KELLER**  
GESCHÄFTSBÜCHER-FABRIK  
USTER

**Décolletage Wenger S.A.**  
St-Maurice (Valais)

Décolletage en tous genres  
Visserie, écrous, pièces de façon, découpage, emboutissage, appareils et articles de série.

L'atelier entreprend également la fabrication d'articles nouveaux, brevets, etc.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheller AG.**  
Buchdruckerei zur Frotscheu  
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

Warenumsatzsteuer: (19. Auflage) Broschüre von 53 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweiz. Handelsamtsblattes, Bern.



**Internationale Frankfurter Messe**  
vom 6. bis 16. September 1953

Die grösste Mustermesse Deutschlands mit hoher internationaler Beteiligung für alle

**Konsumgüter und Fertigwaren**

wie: Textilzeugnisse, Sportbedarf, Lederwaren, Kunsthandwerk, Haus- und Küchengeräte, medizinischer und chirurgischer Bedarf, chemische Erzeugnisse, Büro- und Geschäftsbedarf usw.

Auskünfte, Verkauf von Messeausweisen (Eintrittskarten) und verbilligten Bahnbillets durch die schweizerischen Reisebüros oder durch die

Generalvertretung für die Schweiz  
**Natural AG., Basel**  
Biel, Le Chaux-de-Fonds, Genéve, Zürich

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die

**Jüdische Rundschau**  
**MACCABI**  
Basel 9, Telephon (061) 36 06 07  
Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

**Oeffentliches Inventar**  
ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:  
**Frey Viktor**  
geboren 1879, gewesener Kaufmann, von und in Gontenschwil wohnhaft gewesen, gestorben am 16. Juli 1953.  
Eingaben an die Gemeindekanzlei Gontenschwil.  
Frist bis 1. September 1953.  
Kulm, den 28. Juli 1953.                      Bezirksgericht Kulm, Kanton Aargau.

**ROEDER S.A., machines textiles, MORGES**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**  
pour le 31 août 1953, à 16 heures, au siège de la société

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Lecture du protocole de la dernière assemblée générale.
- 2<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4<sup>o</sup> Nomination de l'office de contrôle.
- 5<sup>o</sup> Changement de la raison sociale de l'entreprise.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Le bilan au 31 décembre 1952, le compte de pertes et profits pour 1952, le rapport des vérificateurs aux comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 10 août 1953.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être obtenues au siège de la société contre présentation des actions.

Morges, le 3 août 1953.                      Le conseil d'administration.

**Lagerhäuser der Zentralschweiz und Lagerhaus Aarau**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Donnerstag, den 27. August 1953, vormittags 11.15 Uhr, im Bahnhofbuffet, 1. Stock, in Aarau

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates. Abnahme der Jahresrechnung nach Antrag der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Erneuerungswahl von drei im Austritt befindlichen Mitgliedern des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

**Bemerkungen:**

- a) Der Geschäftsbericht ist auf unserem Bureau in Aarau erhältlich.
- b) Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Bericht der Kontrollstelle sind von Montag, den 17. August 1953, hinweg im Lagerhaus Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt (OR 696).
- c) Die Ausweiskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis Mittwoch, den 26. August 1953, bei unserer Direktion in Aarau zu beziehen.

Aarau, den 16. Juli 1953.                      Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. iur. Fritz Meyer.